



SCHOCK DÄMON



Modelo: **SD5519**

ROTOMARTILLO SDS MAX 1.700W

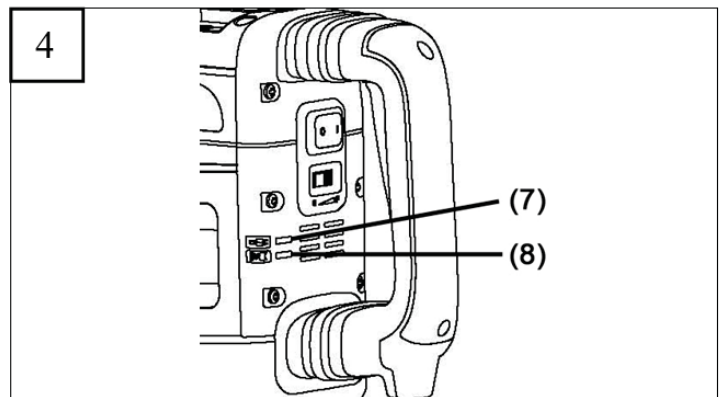
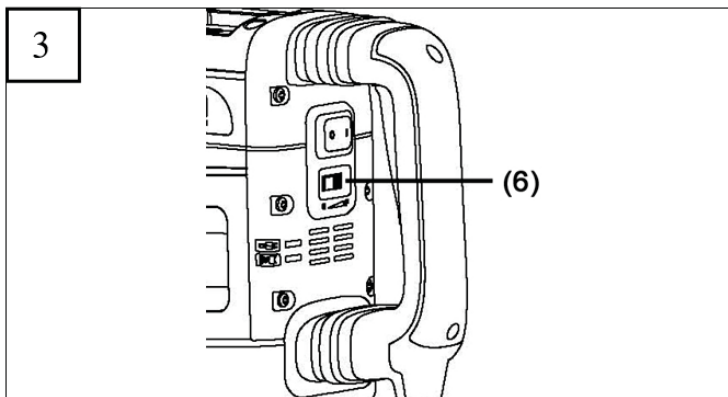
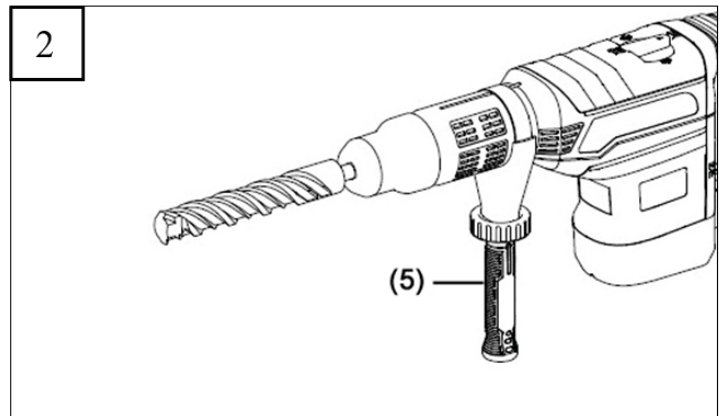
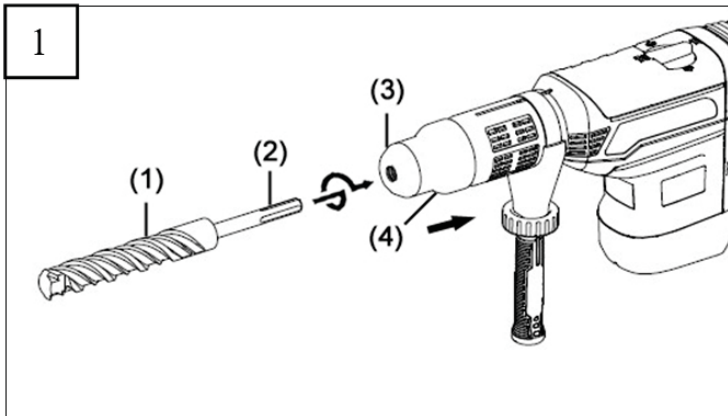
Instrucciones

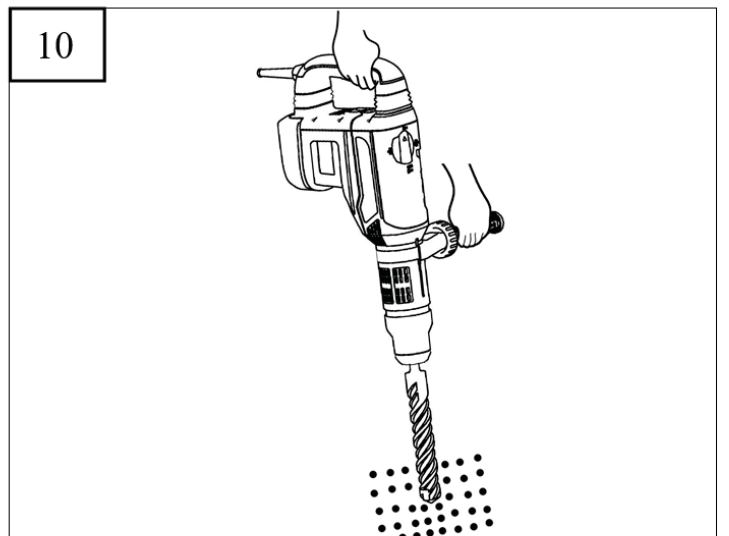
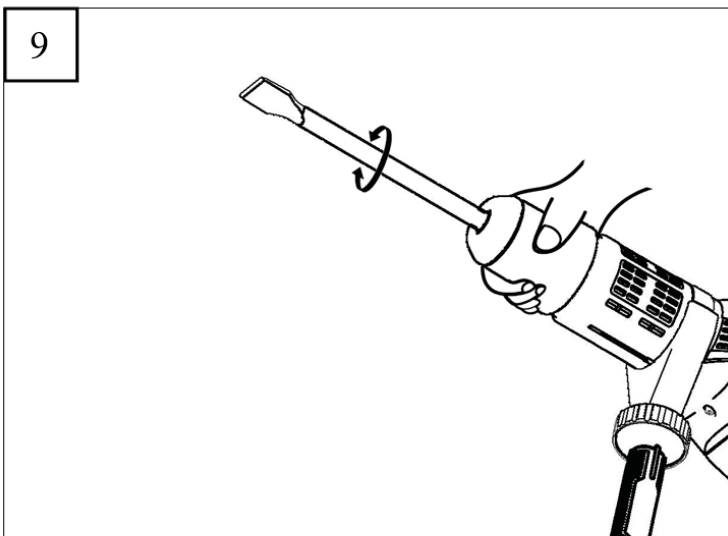
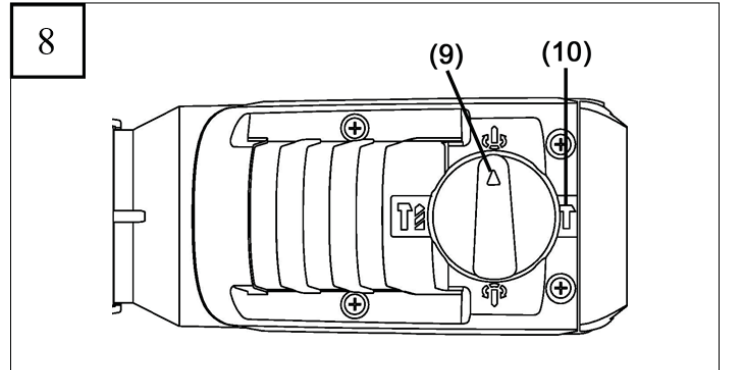
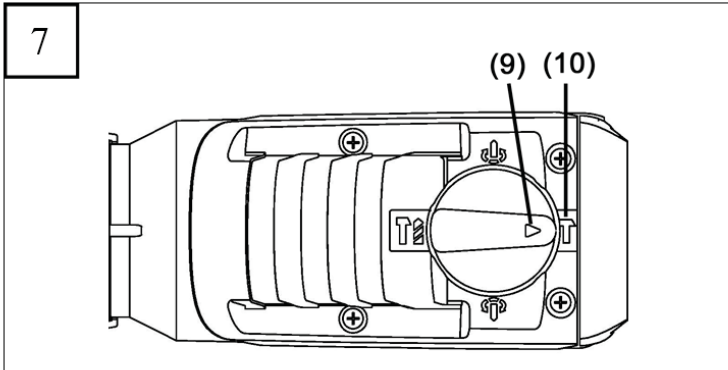
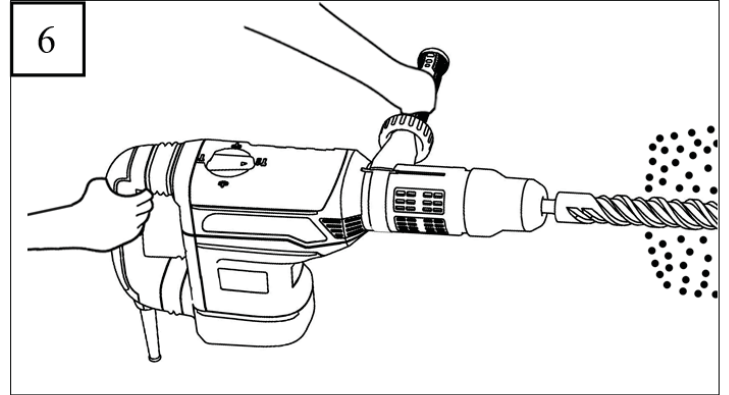
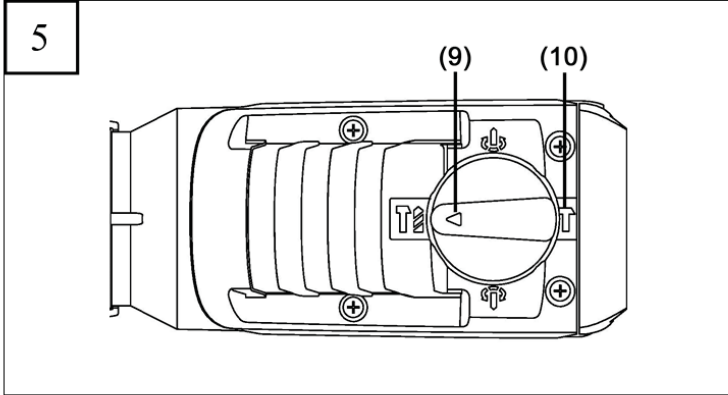
Antes de usar esta herramienta, por favor lea cuidadosamente las INSTRUCCIONES DE USO. Asegúrese de saber cómo funciona la máquina y cómo debe ser operada. Mantenga la herramienta de acuerdo a estas instrucciones y asegúrese de que la maquina funcione correctamente, por favor guarde estas instrucciones y otros documentos que vengan junto con la herramienta.

1. Datos técnicos	1
2. Advertencias generales de seguridad	3
3. Requisitos especiales para rotomartillo	5
4. Instrucciones de seguridad	6
5. Aplicaciones	7
6. Accesorios	7
7. Antes de la operación	7
8. Montaje	8
9. Operación	10
10. Mantenimiento e Inspección	12
11. Garantía	13

DATOS TÉCNICOS

Leistung // Potencia	1.700W
Stoßfestigkeit // Rango de impacto	1.750 - 2.150 bpm
Geschwindigkeit // Velocidad libre de carga	100 - 220 rpm
Schlagenergie // Energía de impacto	5 - 19 Joules
Max Bohrleistung // Max. capacidad de perforación	55mm
Nettogewicht // Peso	12Kg





Advertencias generales de seguridad

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada por la red (con cable).

1) Seguridad en el área de trabajo.

a) Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada. Áreas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.

b) No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No abusar del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso al aire libre. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido por dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) seguridad personal

a) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras se operan herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

b) Usar equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos. El equipo de seguridad, como la máscara anti polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

c) Evitar el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufarlo. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado provoca accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o accesorio antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave o accesorio unido a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) No se extienda demasiado. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello recogido, ropa y guantes lejos de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. El uso de la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de herramientas eléctricas.

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.

d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones puedan utilizarla. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

e) Mantener herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que reparen la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes cortantes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

5) Servicio

a) Solicite a un técnico calificado que repare su herramienta eléctrica utilizando solo repuestos idénticos. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Requisitos especiales para el rotomartillo.

1. Use protectores para los oídos. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
2. Utilice manijas auxiliares, si se suministran con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales.
3. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El corte del accesorio que entra en contacto con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "activas" y podría dar al operador una descarga eléctrica.
4. Use una máscara contra el polvo. No inhale los polvos dañinos generados en la operación de perforación o cincelado. El polvo puede poner en peligro la salud de usted y de otras personas.
5. Antes de comenzar a trabajar, verifique el área de trabajo (por ejemplo, con un detector de metales) para asegurarse de que no haya cables eléctricos ocultos o tuberías de gas y agua. El contacto con líneas eléctricas puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar una línea de gas puede provocar una explosión. La perforación de una línea de agua causa daños a la propiedad o puede causar una descarga eléctrica.
6. Si el cable de alimentación de esta herramienta eléctrica está dañado, debe ser reemplazado por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicio.
7. No toque la broca durante o inmediatamente después de la operación. La broca se calienta mucho durante el funcionamiento y puede causar quemaduras graves.

8. No utilice la herramienta eléctrica con un cable dañado. No toque el cable dañado y extraiga el enchufe del tomacorriente cuando el cable esté dañado mientras trabaja. Los cables dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

9. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con calificaciones similares para evitar un peligro.

10. Advertencia: reduzca el tiempo de trabajo para evitar riesgos relacionados con demasiada vibración.

Riesgos residuales

Incluso cuando la herramienta eléctrica se usa según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta eléctrica:







1. Daño a los pulmones si no se usa una máscara efectiva contra el polvo.

2. Daño a la audición si no se usa protección auditiva efectiva.

3. Daños a la salud resultantes de la emisión de vibraciones si la herramienta eléctrica se está utilizando durante un período de tiempo más largo o no se maneja adecuadamente y no se mantiene adecuadamente.

¡ADVERTENCIA! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de operar esta máquina.

Las instrucciones de seguridad

	Doble aislamiento		Lea las instrucciones antes de operar.
	Advertencias generales		Advertencia eléctrica
	Use protección para Oídos y ojos.		Desconecte inmediatamente el enchufe de la electricidad principal en caso de que el cable se dañe y durante el mantenimiento.

Aplicaciones

- Perforación de agujeros en hormigón.
- Trituración de hormigón, astillado, excavación y escuadrado (aplicando accesorios opcionales)

Accesorios estándar

- (1) Escobilla de carbón (1 unidad)
- (2) Grasa 30g (1 unidad)

Los accesorios estándar están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales (se venden por separado)

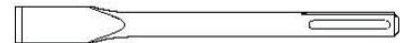
1. Broca de perforación (Rotación + Martilleo)



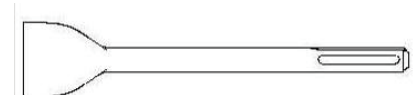
2. Cincel de diente (martilleo): 18 * 400 mm (SDS máx.)



3. Cincel plano (martilleo): 18 * 400 mm (SDS máx.)



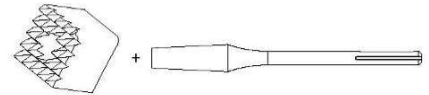
4. Cincel plano grande (martilleo): 18 * 400 mm (SDS máx.)



5. Cincel de ganso (martilleo): 18 * 400 mm (SDS máx.)

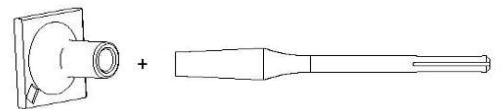


6. Desbaste de superficie (martilleo)



(1) Herramienta de buje + (2) Vástago

7. Apisonamiento (martilleo)



(1) Apisonador + (2) Vástago (150 x 150 mm)

Los accesorios opcionales están sujetos a cambios sin previo aviso.

Antes de la Operación

Lea la sección INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE al principio de este manual, incluido todo el texto debajo de los subtítulos antes de configurar el uso de estos productos.

3. Cable de extensión

Cuando se retire el área de trabajo de la fuente de energía, use un cable de extensión de suficiente espesor y capacidad nominal. El cable de extensión debe mantenerse lo más corto posible.

Montaje

1. Instalar y quitar la broca SDS-Max (Fig.1)

PRECAUCIÓN: Para evitar accidentes, asegúrese de apagar el interruptor y desconectarlo del enchufe del tomacorriente.

Advertencia: Siempre use guantes cuando cambie los accesorios. La broca o accesorio puede calentarse mucho durante el funcionamiento.

NOTA:

Cuando utilice herramientas como el cincel, brocas, etc., asegúrese de utilizar las piezas originales designadas por nuestra empresa.

(1) Limpie el vástago de la broca y aplique grasa antes de insertar la broca.

(2) Inserte la broca en la herramienta. Gire la broca con una ligera presión, puede sentir un lugar donde hay un enganche. En ese punto, empújalo hasta que se enganche.

(3) Tire de la broca para asegurarse de que esté completamente bloqueada.

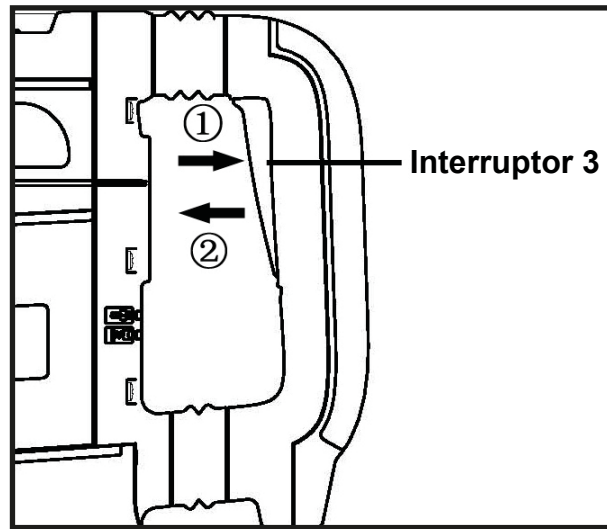
(4) Para extraer la broca, tire completamente de la funda flexible en la dirección de la flecha y extraiga la herramienta.

2. Mango auxiliar (Fig.2)

Opere su herramienta eléctrica solo con el mango auxiliar.

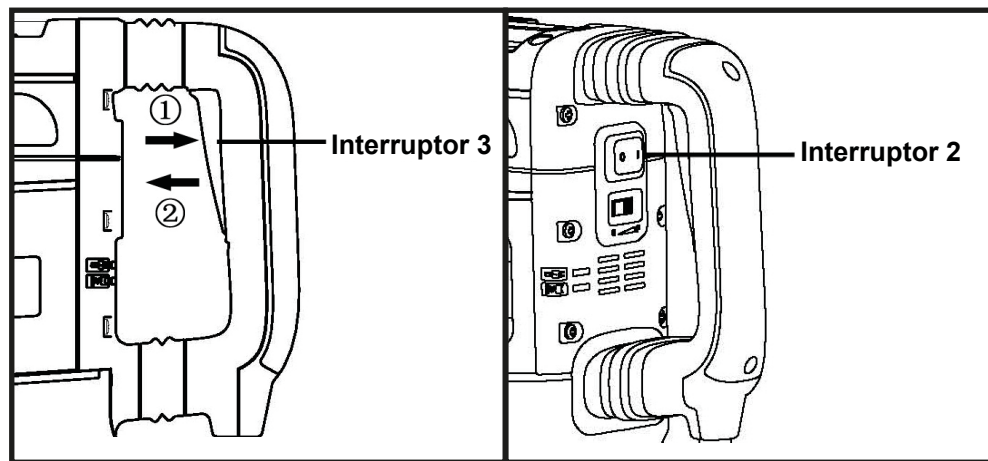
La manija auxiliar puede ajustarse en cualquier posición para una postura de trabajo segura y de baja fatiga.

Gire la parte inferior de la manija auxiliar en sentido contrario a las agujas del reloj y gire la manija auxiliar a la posición deseada. Luego vuelva a apretar la parte inferior de la manija auxiliar girando en el sentido de las agujas del reloj.



Encendido	Presione el interruptor 3 hacia la dirección ①
Apagado	Presione el interruptor 3 hacia la dirección ②

Encendido / apagado en "martilleo"



Encendido	Presione el interruptor 3 hacia la dirección ①
Apagado	Suelte el interruptor 3 hacia la dirección ②
Si la operación es continua, presione el interruptor 2 hacia la dirección "I", para detenerse desde la posición bloqueada, simplemente presione el interruptor 2 hacia la dirección "0".	

2. Al taladrar en "rotación + martilleo":

Si cambia la perilla de función durante la rotación del motor, la herramienta puede comenzar a girar bruscamente y provocar accidentes inesperados. Asegúrese de cambiar la perilla de función cuando el motor esté completamente parado.

(1) Cambiar a "rotación + martilleo"

Gire la perilla de función hacia la derecha. Alinee ▲ del botón de función de la cubierta IT como se ilustra en la Fig. 5

(2) Montar la broca.

(3) Tire del interruptor de gatillo3 después de aplicar la punta de la broca a la posición de perforación Fig.6

(4) No es necesario empujar con fuerza el rotomartillo. Empujar ligeramente para que el polvo de perforación salga gradualmente es suficiente.

PRECAUCIÓN: Aunque esta máquina está equipada con un embrague de seguridad, si la broca se atasca en concreto u otro material, la detención resultante de la broca podría hacer que el cuerpo de la máquina gire en reacción. Asegúrese de que el asa principal y el asa lateral estén firmemente sujetos durante el funcionamiento.

3. Al astillar y cincelar en "martilleo":

PRECAUCIÓN: Si la perilla de función se cambia durante la rotación del motor, la herramienta puede comenzar a girar bruscamente, lo que puede ocasionar accidentes inesperados. Asegúrese de cambiar la perilla de función cuando el motor esté completamente parado.

Si se usa el cincel de dientes o el cincel plano en la posición de "martilleo de rotación", la herramienta puede comenzar a rotar, lo que puede provocar accidentes inesperados. Asegúrese de que se utilizan en la posición de "martilleo".

(1) Cambiar a "martilleo"

Gire la perilla de función hacia la izquierda. Alinee ▲ del botón de función T de la cubierta como se ilustra en la Fig. 7

(2) Al fijar las posiciones de trabajo de un cincel plano como el cincel, etc.

(a) Gire la perilla de función, Alinee ▲ de la perilla de función ← de la cubierta como se ilustra en la Fig.8.

(b) Fije el cincel plano a la dirección de trabajo deseada en la Fig. 9.

(c) Cambie la palanca selectora a "martilleo" de acuerdo con los procedimientos mencionados en el ítem anterior (1) y asegure la posición de la herramienta.

5. Calentamiento (fig.10)

El sistema de lubricación con grasa en esta unidad puede requerir un calentamiento en regiones frías.

Coloque el extremo de la broca de manera que haga contacto con el concreto, encienda el interruptor y realice la operación de calentamiento. Asegúrese de que se produzca un sonido de golpeo y luego use la unidad.

PRECAUCIÓN: Cuando se realiza la operación de calentamiento, sujete el asa lateral y el cuerpo principal de forma segura con ambas manos para mantener un agarre seguro y tener cuidado de no torcer el cuerpo con la broca atascada.

Mantenimiento e Inspección

Antes de realizar cualquier mantenimiento e inspección, asegúrese de desconectar la herramienta.

1. Inspeccionar la herramienta

Usar un accesorio sin filo, como un cincel, un cortador, etc., causará un mal funcionamiento del motor y eficiencia degradada replácelo por uno nuevo cuando su accesorio sea rebajado.

2. Inspeccionar los tornillos de montaje.

Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si alguno de los tornillos está suelto, vuelva a apretarlos inmediatamente. De lo contrario, podría provocar un peligro grave.

3. Mantenimiento del motor.

El motor es el corazón de la máquina, por favor, evite cualquier daño al bobinado, o cualquier agua y aceite para mojarlo.

4. Inspeccionar las escobillas de carbón.

El motor emplea escobillas de carbón que son piezas consumibles. Cuando se desgastan o están cerca del "límite de desgaste", podría ocasionar problemas en el motor. El indicador LED de servicio rojo se ilumina cuando las escobillas de carbón están desgastadas para indicar que la herramienta necesita reparación. La herramienta eléctrica debe enviarse a un agente de servicio postventa.

Cuando tenga que reemplazar las escobillas de carbón solo, siga el orden:

(1) Afloje los seis tornillos y retire la cubierta del ventilador.

(2) Retire los dos tornillos y las escobillas de carbón.

(3) Después de reemplazar las escobillas de carbón, instale los dos tornillos de fijación y la cubierta del ventilador, apretando firmemente los seis tornillos de fijación.

5. limpieza

Limpie la máquina regularmente con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Disolvente como gasolina, alcohol, etc. ¡No se permite el uso de este tipo de materiales químicos, se recomienda agua o jabón!

6. Proteger el medio ambiente

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos! La máquina, los accesorios y el embalaje deben ser clasificados para el medio ambiente reciclaje amigable.

En cumplimiento de la Directiva europea sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su implementación de conformidad con la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje compatible con el medio ambiente.

PRECAUCIÓN:

La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas SIEFKEN debe realizarse en un centro de servicio autorizado de SIEFKEN.

En la operación y mantenimiento de las herramientas eléctricas, deben observarse las normas y estándares de seguridad prescritos en cada país.

MODIFICACIONES:

Las herramientas eléctricas SIEFKEN se están mejorando y modificando constantemente para incorporar los últimos avances tecnológicos. En consecuencia, algunas partes (es decir, números de código y / o diseño) pueden cambiar sin previo aviso.

NOTA:

Debido al continuo programa de investigación y desarrollo de SIEFKEN, las especificaciones en este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

SIEFKEN®

INDUSTRIELL

3 AÑOS DE GARANTÍA

Cada herramienta SIEFKEN Industriell tiene garantía al comprador original de estar libre de defectos en materiales y mano de obra.

Sujeto a ciertas excepciones, SIEFKEN reparará o reemplazará cualquier parte de alguna herramienta eléctrica, luego de que examinada, sea determinada por SIEFKEN como defectuosa en materiales o mano de obra por un periodo de un (3) años*, después de la fecha de la compra, a menos que otra cosa sea señalada. Se debe devolver la herramienta eléctrica a la ubicación del centro de servicio SIEFKEN o a la estación de servicios autorizados de SIEFKEN, mediante envío pagado y asegurado. Se debe incluir una copia de la prueba de compra con el producto devuelto. Esta garantía no aplica a daños que SIEFKEN determine como provenientes de reparaciones hechas por alguien diferente al personal de SIEFKEN, así como por uso incorrecto, abuso, desgaste natural o accidentes

Se excluye de este tipo de garantía a los compresores y aspiradoras de marca Siefken, los cuales gozarán de 1 año de garantía

SERVICIO SIN COSTO

SIEFKEN incluye en sus herramientas 5 mantenimientos preventivos gratuitos durante el primer año.

Además cualquier reparación correctiva tendrá garantía de 1 año. (No aplica para reparaciones hechas por alguien diferente al personal de SIEFKEN, así como daños por uso incorrecto, alteraciones, abuso, desgaste natural o accidentes.

Las baterías son consideradas piezas de desgaste y no las cubren los 3 años de garantía, pero ante cualquier falla otorgamos un tiempo de 90 días a partir de la compra para que se acerque a cualquier Centro de Servicio corporativo o autorizado de nuestra marca para la respectiva revisión.

SATISFACCIÓN TOTAL

Si la herramienta SIEFKEN no satisface la necesidad de trabajo, dentro de los 30 días posteriores a su compra podrá cambiarla por una del mismo tipo con mayor capacidad solo abonando la diferencia.

Para hacer valida la garantía de la herramienta deben seguirse la guía de uso, mantenimientos y cuidados incluidos en el manual, si al momento del diagnóstico se evidencia que no llevaron a cabo estos cuidados la garantía puede ser negada.



Para más información visita nuestro website:

www.siefkentools.com



SCHOCK DÄMON



Model: **SD5519**

SDS MAX 1.700W ROTARY HAMMER

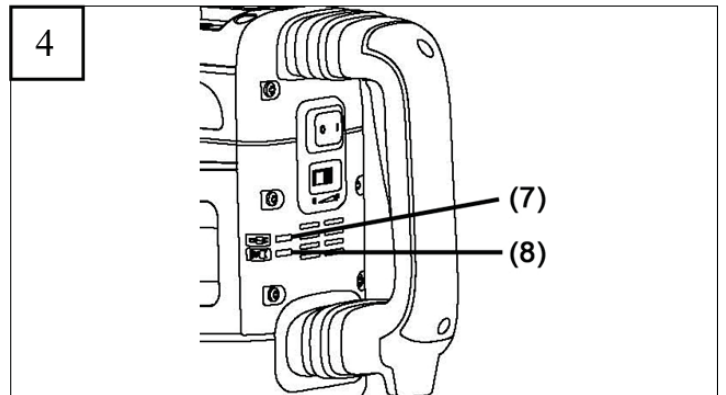
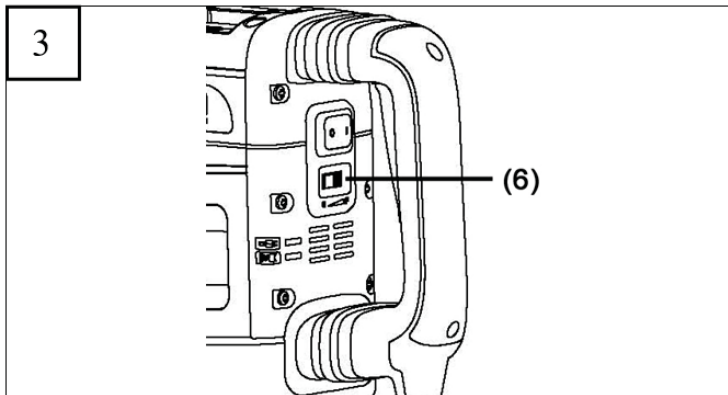
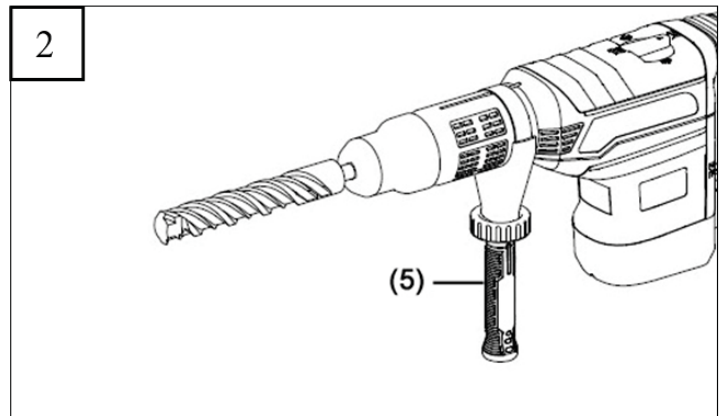
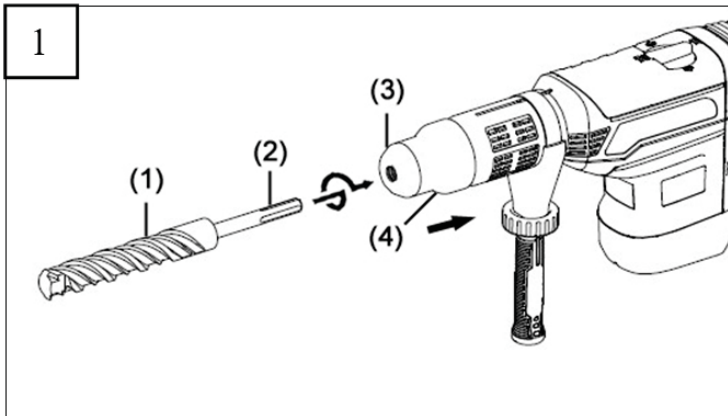
Instructions

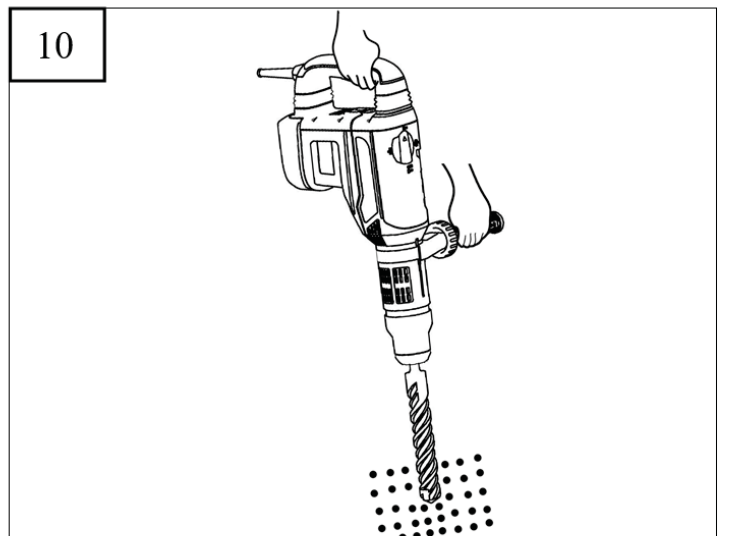
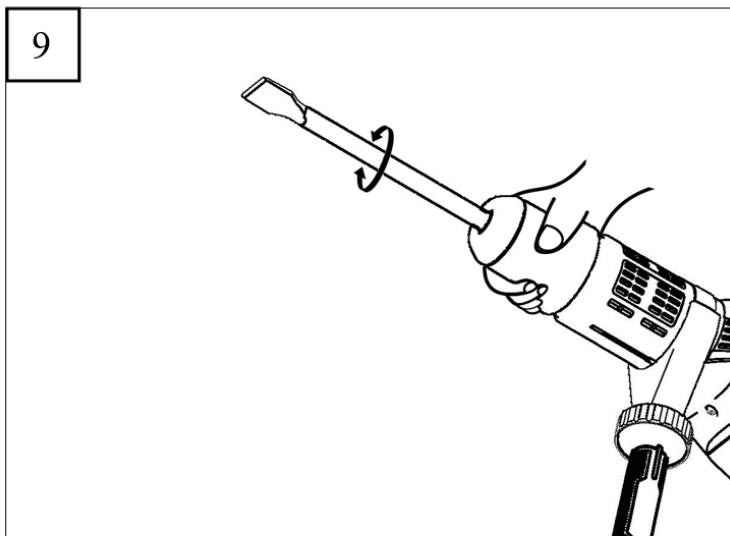
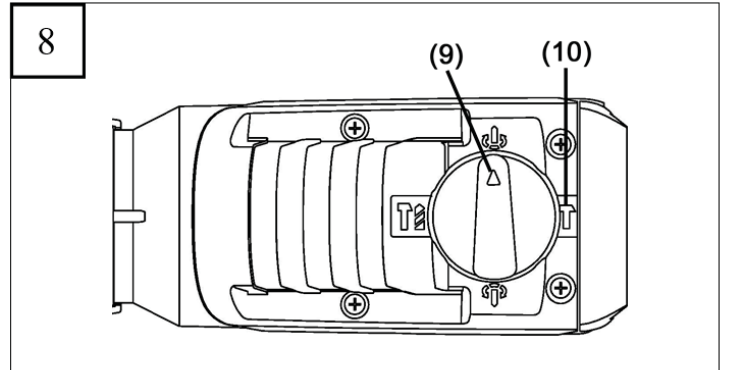
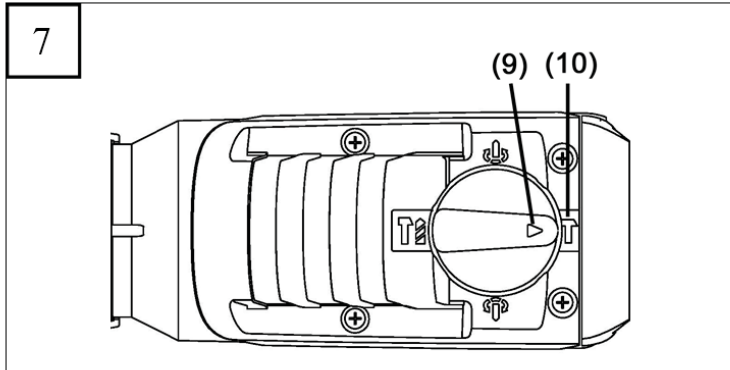
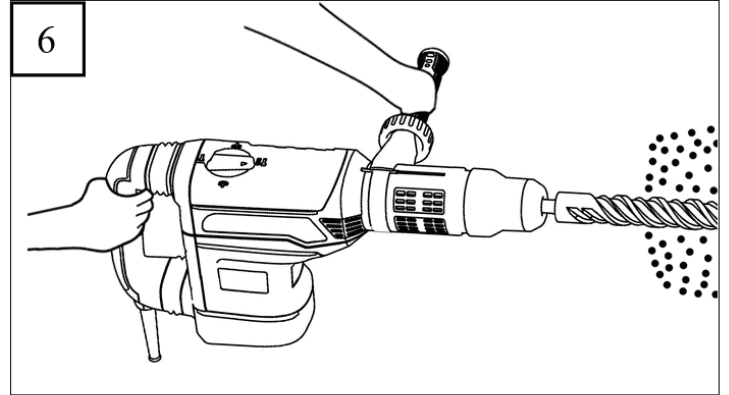
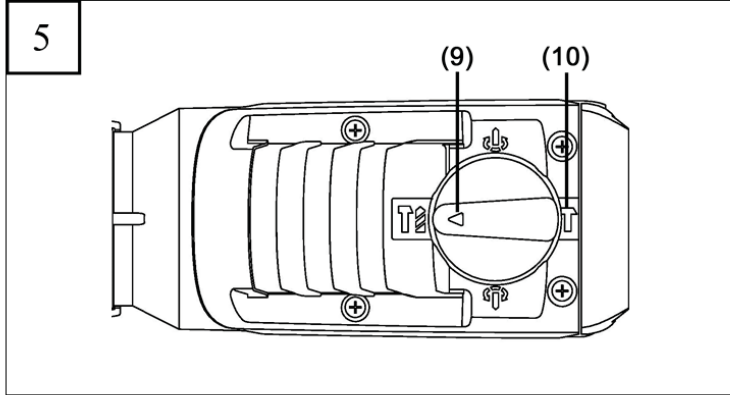
Before using this tool, please read the INSTRUCTIONS FOR USE carefully. Make sure you know how the machine works and how it should be operated. Keep the tool according to these instructions and make sure the machine is working properly, please keep these instructions and other documents that come with the tool.

1. Technical data	1
2. General safety warnings	3
3. Special requirements for rotary hammer	5
4. Safety instructions	6
5. Applications	7
6. Accessories	7
7. Prior the operation	7
8. Assembly	8
9. Operation	10
10. Maintenance and Inspection	12
11. Warranty	13

TECHNICAL DATA

Leistung // Power	1.700W
Stoßfestigkeit // Impact Rate	1.750 - 2.150 bpm
Geschwindigkeit // No - Load Speed	100 - 220 rpm
Schlagenergie // Impact Energy	5 - 19 Joules
Max Bohrleistung // Max. Drilling Capacity	55mm
Nettogewicht // NW	12Kg





General Power Tool Safety Warnings

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special requirements for rotary hammer

1. Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
2. Use auxiliary handles, if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
3. Hold Power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. Wear a dust mask. Do not inhale the harmful dusts generated in drilling or chiseling operation. The dust can endanger the health of yourself and bystanders.
5. Before beginning work, check the working area (e.g. with a metal detector) to ensure that no concealed electric cables or gas and water pipes are present. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
6. If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.
7. Do not touch the bit during or immediately after operation. The bit becomes very hot during operation and could cause serious burns.
8. Do not use the power tool with a damaged cord. Do not touch the damaged cord and pull the plug from the outlet when the cord is damaged while working. Damaged cords increase the risk of an electric shock.
9. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
10. Warning: Reduce the working time to avoid risks related with too much vibration.







Residual risks

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

WARNING! This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

Safety instructions

	Double insulation Protection class		Read the operating instructions before use.
	General Warning		Warning: Electricity
	Wear ear and eye protection.		Immediately unplug the plug from the main electricity in the case that the cord gets damage and during maintenance.

Application

- Drilling holes in concrete
- Crushing concrete, chipping, digging, and squaring (by applying optional accessories)

Standard Accessories

- (1) Carbon Brush.....1
- (2) Grease 30g.....1

Standard accessories are subject to change without notice.

Optional Accessories (Sold Separately)

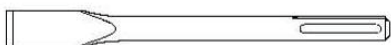
1. Through-hole drilling (Rotation + Hammering)



2. Tine Chisel (Hammering) :18*400mm(SDS max)



3. Flat Chisel (Hammering) :18*400mm (SDS max)



4. Big Flat Chisel (Hammering) :18*400mm (SDS max)



5. Goose Chisel (Hammering) :18*400mm (SDS max)

6. Surface Roughing (Hammering)

(1) Bushing Tool + (2) Shank
7. Tamping (Hammering)

(1) Rammer + (2) Shank (150 x 150 mm)

Optional accessories are subject to change without notice.

Prior To Operation

Read the ENTIRE IMPORTANT SAFETY INFORMATION section at the beginning of this manual including all text under subheadings therein before set up use of this products.

1. Power source check

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Switch status check

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

Assembly

1. Install and Removing the SDS-max bit (Fig.1)

CAUTION:

To prevent accidents, make sure to turn the switch off and disconnect to the plug from the power receptacle.

Warning: Always wear gloves when changing accessories. The exposed may become extremely hot during operation.

NOTE: When using tools such as Tine chisel, drill bits, etc., make sure to use the genuine parts designated by our company.

(1) Clean the bit shank and apply grease before inserting the bit.

(2) Insert the bit into the tool. Turn the bit with slight pressure, you can feel a spot where there is a hitch. At that spot, push it in until engages in.

(3) Pull the bit to make sure it is locked completely.

(4) To remove the bit, fully pull the flex sheath in the direction of the arrow and pull out the tool.

2. Auxiliary handle (Fig.2)

Operate your power tool only with the auxiliary handle.

The auxiliary handle can be set to any position for a secure and low-fatigue working posture. Turn the bottom part of the auxiliary handle in counterclockwise direction and swivel the auxiliary handle to the desired position. Then retighten the bottom part of the auxiliary handle by turning in clockwise direction.

Pay attention that the band of the auxiliary handle is positioned on the front housing as intended for.

3. Regulating the number of rotations and hammering (Fig. 3)

This Rotary Hammer is equipped with a built-in electronic control circuit that can adjust and regulate the number of rotations and times of hammering. This Rotary Hammer can be used by adjusting the speed adjuster knob, depending upon the contents of operation, such as boring holes into fragile materials, chipping, centering, etc.

The scale '1' of the speed adjuster knob is designed for a minimum speed with the number of 100 rotations per minute and 1.750 times of blow per minute. The scale '6' is designed for a maximum speed with the number of 220 rotations per minute and 2.150 times of blow per minute.

CAUTION: Do not adjust the speed adjuster knob during operation. Doing so can result in injury because the Rotary Hammer must be held by only one hand, disabling the steady control of the Rotary Hammer.

4. Indicator LEDs (Fig. 4)

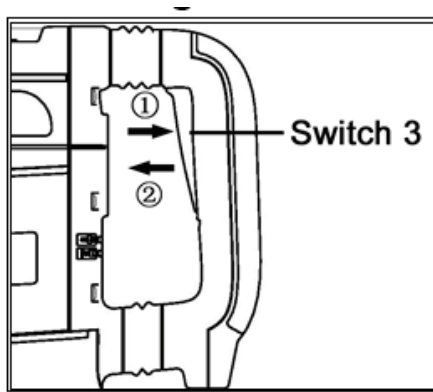
The green power-ON indicator LED lights up when the tool is plugged. If indicator led does not light up, the mains cord or the controller may be defective. The red service indicator LED lights up when the carbon brushes are worn out to indicate that the tool needs servicing.

Operation

CAUTION: To prevent accidents, make sure to turn the switch off and disconnect the plug from the receptacle when the drill bits and other various parts are installed or removed. The power switch should also be turned off during a work break and after work.

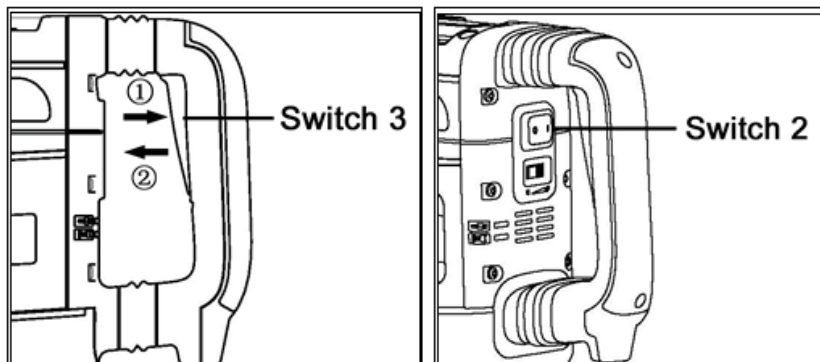
1. Switch operation

Switching On/Off in "rotation + hammering"



Switch on	Press the switch 3 towards ① direction
Switch off	Release the switch 3 towards ② direction

Switching On/Off in "hammering"



Switch on	Press the switch 3 towards ① direction
Switch off	Release the switch 3 towards ② direction
If continuous Operation, Press the switch 2 towards "I" direction, to stop from the locked Position , just press the Switch 2 towards "0" direction.	

2. When drilling at “rotation + hammering”:

If you switch the function knob during motor rotation, the tool can start to rotate abruptly, resulting in unexpected accidents. Be sure to switch the function knob when the motor is at a complete stop.

(1) Switching to “rotation + hammering”

Turn the function knob clockwise. Align ▲ of the function knob and **T** of the cover as illustrated in Fig.5

(2) Mount the drill bit.

(3) Pull the trigger switch³ after applying the drill bit tip to the drilling position Fig.6

(4) Pushing the rotary hammer forcibly is not necessary at all. Pushing slightly so that drill dust comes out gradually is sufficient.

CAUTION: Although this machine is equipped with a safety clutch, if the drill bit becomes bound in concrete or other material, the resultant stoppage of the drill bit could cause the machine body to turn in reaction. Ensure that the main handle and side handle are gripped firmly during operation.

3. When chipping and chiseling at “hammering”:

CAUTION:

If the function knob is switched during motor rotation, the tool can start to rotate abruptly, resulting in unexpected accidents. Make sure to switch the function knob when the motor is at a complete stop.

If the tine chisel or flat chisel is used at the position of “rotation hammering”, the tool can start to rotate, resulting in unexpected accidents. Make sure that they are used at the position of “hammering”.

(1) Switching to “hammering”

Turn the function knob counterclockwise. Align ▲ of the function knob and **T** of the cover as illustrated in Fig.7

2)When fixing working positions of flat chisel such as cold chisel, etc.,

(a) Turn the function knob, Align ▲ of the function knob and **↩** of the cover as illustrated in Fig.8.

(b) Fix the flat chisel to the desired working direction in Fig. 9.

(c) Switch the selector lever to “hammering” according to the procedures mentioned in the above item (1) and secure the position of the tool.

5. Warming up (Fig.10)

The grease lubrication system in this unit may require warming up in cold regions. Position the end of the bit so makes contact with the concrete, turn on the switch and perform the warming up operation. Make sure that a hitting sound is produced and then use the unit.

CAUTION:

When the warming up operation is performed, hold the side handle and the main body securely with both hands to maintain a secure grip and be careful not to twist your body by the jammed drill bit.

Maintenance And Inspection

Before do any maintenance and inspection, ensure unplug the plug.

1. Inspecting the tool

Use a dull accessory, such as bull point, cutter, etc., will cause motor malfunction and efficiency degraded. Replace with a new one when your accessory is abased.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor is the heart of the machine, please avoid any damage to the winding, or any water and oil to wet it.

4. Inspecting the carbon brushes

The Motor employs carbon brushes which are consumable parts. When they become worn to or near the "wear limit", it could result in motor trouble. The red service indicator LED lights up when the carbon brushes are worn out to indicate that the tool needs servicing. The power tool must then be sent to an after-sales service agent.

When you have to replacement the carbon brushes by yourself, please following the order:

- (1) Loosen the six set screws and remove the fan cover.
- (2) Remove the two set screws and carbon brushes.
- (3) After replacing the carbon brushes, install the two set screws and fan cover, with securely tightening the six set screws.

5. Cleaning

Clean the machine regularly with a soft cloth, preferably after each use. Solvent such as gasoline, thinner, alcohol etc.. These kind of chemical materials are not allowed to use, water or soap are recommended!

6. Protecting the Environment

Do not dispose of power tools together with household waste material!
The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental friendly recycling.

In observance of European Directive on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

CAUTION:

Repair, modification and inspection of Siefken Power tools must be carried out by a Siefken Authorized Service Center.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS:

Siefken Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

NOTE:

Due Siefken's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

SIEFKEN[®]

INDUSTRIELL

3 YEARS WARRANTY

Each SIEFKEN Industriell tool is guaranteed to the original purchaser to be free from defects in materials and workmanship.

Subject to certain exceptions, SIEFKEN will repair or replace any part of any power tool, after it is examined, it is determined by SIEFKEN as defective in materials or workmanship for a period of (3) years *, after the date of purchase, unless otherwise noted. The power tool must be returned to the SIEFKEN service center location or to the SIEFKEN authorized service station, by paid and insured shipping. A copy of the proof of purchase must be included with the returned product. This warranty does not apply to damages that SIEFKEN determines as coming from repairs made by someone other than SIEFKEN personnel, as well as by improper use, alterations, abuse, natural wear or accidents

Generators, compressors, pressure washers and vacuum cleaners of the SIEFKEN brand, which will have a 1 year warranty, are excluded from this warranty.

FREE SERVICE

SIEFKEN includes in its tools 5 free preventive maintenance during the first year.

In addition, any corrective repair will have a 1 year warranty. (Does not apply to repairs made by someone other than SIEFKEN staff, as well as damage due to improper use, alterations, abuse, natural wear or accidents.

Batteries are considered wear parts and are not covered by the 3-year warranty, in case of any failure we grant a time of 90 days from the purchase for you approach any corporate or authorized Service Center for the right check.

TOTAL SATISFACTION

If the SIEFKEN tool does not satisfy the need for work, within 30 days after its purchase you can change it for one of the same type with greater capacity only by paying the difference.

In order to validate the tool's guarantee, the use, maintenance and tool care guide included in the manual must be followed. If at the moment of carry the tool to the service center the tool shows evidence that was not correctly maintained, the guarantee may be denied.



For more information visited our website

www.siefkentools.com



SIEFKEN[®]
INDUSTRIELL